

山海的吟唱

Ode to the Mountains and the Ocean



鹿鳴小集 5/17-20 藝文中心雅頌廣場

The Odeum Square, Center for the Arts
19:00 ~ 20:30

Artists at Lu Ming Square in May

晚間音樂會與示範講座 Evening Concerts and Demonstrative Lectures

5/17 競爭與合作——南部阿美族的複音歌唱 雅頌廣場

The Interplay between Competition and Cooperation
— The Polyphonic Singing of Southern Amis

阿美族 馬蘭部落歌手
Singers from Falangaw Community, Amis Tribe

活動介紹
Description

臺東縣臺東市的馬蘭部落阿美族人以「複音歌唱」的技巧聞名，他們要帶來阿美族人聚會休閒時的歌舞以及夫妻對唱。 Famed for the skill of "polyphonic singing", the artists from Falangan community of Amis tribe (in Taitung City, Taitung County) will present their entertaining dances and marital songs during slack time.

5/19 波光的律動——達悟族的歌樂舞蹈 ★藝文中心雅頌坊

Rhythm of the Wave—Songs and Dances of Tao

達悟族 朗島部落舞者
Dancers from Iraralay Community, Tao Tribe

活動介紹
Description

海洋是蘭嶼達悟人的生命，達悟人的歌謠舞蹈，也如海浪波光般地律動。此次演出，朗島部落的達悟人將表演古謠吟唱與婦女舞蹈，並有拍手歌會的示範講座。 Tao people on Orchid Island revere the ocean, and thus their singing and dance style are in tune with the rhythm of the wave. In this program, Tao artists from Iraralay Community will present the ancient chanting and woman dance, and demonstrate Meykaryag—the hand clapping singing party.

★索票入場 Admission voucher needed. Please sign up on Online Ticket Order System for free

5/20 如泣如訴——排灣族的情歌與笛樂 雅頌廣場

Like Weeping and Whining—The Love Songs and Flute Music of Paiwan

排灣族 平和部落歌手與鼻笛藝術家
Singers and Nose Flute Artists from Piuma Community, Paiwan Tribe

活動介紹
Description

排灣族人習以歌唱及笛聲表達細膩的愛慕與情思，在本場演出中，屏東縣平和部落的族人將為觀眾呈現動人的情歌群唱與鼻笛音樂。 Paiwan people use songs and flute music to convey their delicate affection and love. In this program, Piuma artists from Pingtung County will present the moving love songs and nose flute music.

◎戶外演出若遇雨改至雅頌坊，唯座位有限，現場依先後順序發放號碼牌入場！

In case of rain, the Odeum. Limited seats allocated on a first-come-first- served basis.

★索票入場

Admission voucher needed. Please sign up on Online Ticket Order System for free

紀錄片影展 5/18 藝文中心會議室

Exhibition of Documentary Films Conference Room, Center for the Arts

12:30 《光影中的旋律 Dawu Melody》²⁰⁰³ 片長: 47分鐘

導演 Director 林建享 LIN Chien-Hsiang

13:30 《阿美嘻哈 Amis Hip Hop》²⁰⁰⁵ 片長: 47分鐘

導演 Director 蔡政良 Futuru C. L. Tsai

14:30 《愛戀排灣笛 Sounds of Love and Sorrow》²⁰⁰⁰ 片長: 86分鐘

導演 Director 胡台麗 HU Tai-Li

★紀錄片放映免費入場！座位約 50 席，有意參加者請盡早排隊入場！

Free admission, but with limited seats of approximately 50. Availability is on a first-come-first- served basis.

午間音樂會 5/17 鹿鳴廣場

Noontime Concert Lu Ming Square
12:20 ~ 13:10

泰雅族的樂器與文化 The Musical Instruments and Culture of Tayan Tribe

演出者 Performing Trou 泰雅族武塔部落江明清牧師

Reverend Yawi Nomin from Buta Community, Tayan Tribe

長期投入部落文化傳承工作的江明清牧師，為大家介紹泰雅族的口簧琴、木琴、獵首笛的音樂與文化內涵。

Devoted to the preservation of Tayan tribal culture, Reverend Yawi Nomin will demonstrate the musical instruments of Tayan Tribe: the jew's harp, the xylophone and the decapitation flute, and interpret the cultural connotation.

★人文新視野講座 5/21 五 FRI

Lecture Series: New Perspective on Humanities 19:00 ~ 21:00

笛子世界一把抓——笛子的昨日、今日與明日

The World of Flute: The History, the Present and the Future Development of Flute

講者 Lecturer 陳中申 (前臺北市立國樂團指揮、國樂大師)
CHEN Chung-sheng (former conductor of the Taipei Chinese Orchestra, master of Chinese Music)

★藝術新殿堂系列講座 5/12 五 FRI · 25 五 FRI

Lecture Series: New Shrine of Art 19:00 ~ 21:00

5/12 談 20 世紀西方弦樂音樂的發展

The Development of Western String Music in the 20th Century

講者 Lecturer 余濟倫 YU Chi-Lun

5/25 變形女金剛——從 2010 臺北藝術節談劇場策展

She-transformer: How to Curate a Theatre Art Exhibition
— Citing 2010 Taipei Arts Festival as an Example

講者 Lecturer 王文儀 (臺北藝術節總監)
Victoria Wang (executive director of Taipei Arts Festival)

★藝文示範講座 5/24 五 FRI · 31 五 FRI

Lecture Series: Art Demonstration 15:30 ~ 17:30

5/24 有象亦有聲：歌劇畫魂的創作構思

With Image and Sound — The Inspiration Concept of the Opera "Painting Soul"

講者 Lecturer 王安祈 An-chi Wang

5/31 在時空的流轉間——《尋找遊園驚夢》

In between Time and Space — "Quest for the Garden Saunter and the Interrupted Dream"

講者 Lecturer 蘭庭崑劇團 Lan-ting Kun Opera Troupe

午間行雲流水 人間好音緣

每週三
12:20 ~ 13:10
鹿鳴廣場
Lu Ming Square

5/12 相思情未了 Love Never Ends

5/19 弓弦之美 The Beauty of Bowed String Instruments

5/26 夏吶 Summer Scream

6/02 歡樂一夏 Summer of Joy

演出者 Performing Troupe 佛光山人間音緣梵樂團
Fo-Guang-Shan "Sounds of Human World" Buddhist Chorus

青年藝術家 青春登場！

Young Artists: Glorious Youth!

5/13 四 THU · 28 五 FRI 19:30

5/13 當我們凹在一起 As Long as We Have Music

演出者 Performing Troupe 凹凹啍叭叭 Ao-ao-du-ba-ba

「凹凹啍叭叭」成立於 2007 年的夏天，創始團員為台大合唱團 95 級各聲部負責人，團名乍聽之下十分無厘頭，但逐字拆解便可一窺其中奧妙之處：「凹凹」為模仿海豹叫聲，與「啍」、「叭叭」同為狀聲詞，不管是視覺或聽覺上皆散發著野性的年輕活力，充分展現本團青春洋溢的獨特風格。

"Ao-ao-du-ba-ba" was founded by the members of NTU chorus in the summer of 2007. The peculiar name of the chorus is a combination of phones: "Ao" represents the seal cries, while "du" and "ba" are also sound imitation. With this name full of wild energy, Ao-ao-du-ba-ba will sing for you in their unique ebullient style.

5/28 爵士之夜 A Night of Jazz

演出者 Performing Troupe 臺大爵士社 NTU Jazz Club

ComBo 樂團輪番上陣！不同樂風不同編制，創新與融合，我們的爵士樂！

Combo Bands with various style and combination! Grooving with our creative Jazz!

ntu art
國立臺灣大學藝文中心
NTU Center for the Arts

你參加藝文集點了嗎！
別忘了索取集點卡！
晚間活動可登錄公務人員時數 2 小時！
集點卡相關問題請洽：ntupointcard@gmail.com

聯合主辦——
臺大藝文中心
行政院原住民族委員會臺灣原住民族圖書資訊中心

總策劃：洪淑苓
行政總監：郭玉茹
製作：孫俊彥
執行團隊：盧怡全·洪依欣·曾憶文·李姿穎
照片提供：林建享·周明傑·楊政賢·孫俊彥

Organized by NTU Center for the Arts / Taiwan's Indigenous Peoples Resource Center, Council of Indigenous Peoples, Executive Yuan

Executive Director: HORNG Shu-Ling
Administrative Director: KUO Yu-Ju
Produced by SUN Chun-Yen
Executive Team: LU I-Chuan, HUNG Yi-Hsin, TSENG I-Wen
LI Tzu-Ying

Photography by LIN Chien-Hsiang, CHOU Ming-Chieh,
YANG Cheng-Hsien, SUN Chun-Yen

國立臺灣大學藝文中心

地址：10617 臺北市羅斯福路四段一號
(雅頌坊，管理學院一號館旁，食品科技館對面)

網址：<http://homepage.ntu.edu.tw/~ntuartpro/>
E-Mail：ntuartpro@ntu.edu.tw
電話：(02) 3366-4782
傳真：(02) 3366-3786

NTU Center for the Arts

Address: No.1, Roosevelt Rd. Sec.4, Taipei, Taiwan, R.O.C. 10617
(The Odeum, next to 1st Building of College of Management, across from Food Science and Technology Building)
Website: <http://homepage.ntu.edu.tw/~ntuartpro>
Email: ntuartpro@ntu.edu.tw
Tel: 02-33664782
Fax: 02-33663786

★ 地點 Location 雅頌坊 The Odeum 請上藝文中心網站索票入場！
For free voucher, please sign up on Online Ticket Order System!